

Desarrollo
profesional y personal

Curso académico 2024-2025

Alemán jurídico para la carrera judicial

del 1 de abril al 14 de junio de 2025

4 créditos

CERTIFICADO DE ACTUALIZACIÓN PROFESIONAL

Características: material multimedia, curso virtual y guía didáctica.

Departamento

Filologías Extranjeras y Sus Lingüísticas

Facultad de Filología

PROGRAMA DE DESARROLLO PROFESIONAL Y PERSONAL

Curso 2024/2025

El Programa de Desarrollo Profesional y Personal acoge cursos que dan derecho a la obtención de un Título Propio por la UNED. Cada curso se impartirá en una de las siguientes categorías: Experto/a Profesional, Enseñanza Abierta, Actualización Profesional y atienden una demanda de formación en respuesta a las necesidades e intereses del mundo del trabajo. Sus cursos estarán promovidos por la UNED o entidades sociales y económicas que busquen el apoyo académico de la Universidad para la mejor calidad de sus acciones de formación y promoción de sus colectivos laborales y profesionales.

Requisitos de acceso: no hay requisitos mínimos de acceso, salvo los específicos de cada curso establecidos por su director.

Destinatarios

El curso se imparte íntegramente en alemán y la interacción y comunicación en los foros será igualmente en alemán, por lo que hace falta tener un nivel intermedio-avanzado para poder seguirlo.

El curso está dirigido a integrantes de la Judicatura española que quieran mejorar su dominio del alemán jurídico para poder comunicarse en dicha lengua en el ámbito profesional.

Der Kurs wird komplett in deutscher Sprache unterrichtet. Die Interaktion und Kommunikation in den jeweiligen Foren findet ebenfalls auf Deutsch statt. Ein mittleres bis fortgeschrittenes Deutschniveau ist daher erforderlich, um dem Kurs entsprechend folgen zu können.

Der Kurs richtet sich an Angehörige der spanischen Justiz, die ihre Kenntnisse der deutschen Rechtssprache verbessern möchten,

um sich im beruflichen Kontext in dieser Sprache besser verständigen zu können.

1. Objetivos

Los objetivos de este curso son los siguientes / *Die Ziele dieses Kurses sind wie folgt:*

- Familiarizarse con los rasgos distintivos del alemán jurídico (*Mit den Besonderheiten der deutschen Rechtssprache vertraut werden*).
- Comprensión y manejo práctico de áreas jurídicas esenciales y cuestiones básicas del derecho alemán (*Verständnis und praktische Handhabung wesentlicher Rechtsgebiete und Grundfragen des deutschen Rechts*).
- Mejorar el dominio del vocabulario jurídico en diversos ámbitos jurídicos (*Verbesserung und Beherrschung von juristischen Vokabular und Sprache in verschiedenen Rechtsbereichen*).
- Desarrollar el nivel de comprensión de materiales jurídicos escritos y orales (*Entwicklung und Verbesserung des Verständnisses von schriftlichen und mündlichen Rechtsmaterialien*).
- Potenciar las habilidades profesionales en alemán (*Verbesserung der beruflichen Kompetenzen in deutscher Sprache*)

2. Contenidos

- Rasgos distintivos del alemán jurídico - *Besonderheiten der deutschen Rechtssprache*.
- Áreas esenciales del derecho y conceptos básicos del derecho alemán - *Wesentliche Rechtsgebiete und Grundfragen des deutschen Rechts*.
- El vocabulario jurídico en alemán; teoría y práctica ¿ *Rechtswortschatz; Theorie und Praxis*
- Resolución de casos prácticos en diversos ámbitos jurídicos alemanes y europeos (civil, societario, competencia, etc.) ¿ *Falllösungen in verschiedenen deutschen und europäischen Rechtsgebieten (Zivil-,Gesellschafts-, Kartellrecht etc.)*.
- Habilidades profesionales en alemán - *Berufliche Kompetenzen in deutscher Sprache*

3. Metodología y actividades

En el curso virtual se pone a disposición de los alumnos diversos materiales teóricos y prácticos. Los alumnos han de ir trabajando con dichos materiales a su propio ritmo, si bien se les sugiere un cronograma de trabajo y metodología.

El curso se imparte íntegramente en alemán.

Los alumnos tendrán que entregar un trabajo final, del que se les informará con suficiente antelación; dicho trabajo conformará el 100% de la calificación final del curso.

Verschiedene theoretische und praktische Inhalte werden den Teilnehmern im E-Learning-Kurs zur Verfügung stehen. Von den Teilnehmern wird erwartet, dass sie diese Inhalte in ihrem eigenen Tempo durcharbeiten, nichtdestotrotz wird ein vorgeschlagener Zeitplan und eine Methodik zur Verfügung gestellt.

Der Kurs wird vollständig auf Deutsch unterrichtet.

Die Teilnehmer müssen eine Abschlussarbeit, über die sie rechtzeitig informiert werden, abgeben. Diese Aufgabe wird 100% der

Endnote des Kurses ausmachen.

4. Nivel del curso

Iniciación

5. Duración y dedicación

Duración: del martes 1 de abril al sábado 14 de junio de 2025.

Dedicación: 100 horas.

6. Equipo docente

Director/a

Director - UNED

CASTRILLO DE LARRETA-AZELAIN, MARIA DOLORES

Directores adjuntos

Director adjunto - Externo

MILLAN DE LAS HERAS, MARIA JESUS

Colaboradores externos

Colaborador - Externo

ÍSCAR RÚLAND, FERNANDO SEBASTIAN

Colaborador - Externo

PUIG BLANES, FRANCISCO DE PAULA

7. Material didáctico para el seguimiento del curso

7.1 Material disponible en la plataforma virtual

Este curso dispone de Módulos de contenidos virtualizados.

El material del curso se pondrá a disposición de los alumnos en el curso virtual. Consistirá en:

(1) una serie de documentos de libre uso procedentes de diversas instituciones europeas; 2) materiales teóricos y prácticos elaborados por el Equipo Docente.

Estos materiales se complementan con teoría y ejercicios prácticos elaborados por los docentes del curso. Se incluirán grabaciones que complementarán los materiales impresos.

Dieser Kurs besteht aus virtualisierten Inhaltsmodulen.

Das Kursmaterial wird den Studierenden im virtuellen Kurs zur Verfügung gestellt. Es besteht hauptsächlich aus folgenden Elementen:

(1) eine Reihe von frei zugänglichen Dokumenten verschiedener europäischer Institutionen; (2) theoretisches und praktisches Material, das vom Lehrerteam entwickelt wurde.

Ergänzt werden diese Materialien durch theoretische und praktische vom Lehrerteam bearbeiteten Übungen. Als Ergänzung zu den gedruckten Materialien werden auch Aufzeichnungen angeboten.

8. Atención al estudiante

La atención a los alumnos será a través de los foros del curso. Los estudiantes que deseen pedir una cita telefónica o por videoconferencia pueden solicitarla enviando un correo electrónico al Equipo Docente.

Asimismo, están previstas tres sesiones de videoconferencia y una emisión radiofónica.

Die Betreuung der Teilnehmer erfolgt über die Kursforen. Falls sie einen Termin per Telefon oder Videokonferenz vereinbaren möchten, können sie dies per E-Mail beantragen.

Außerdem sind drei Videokonferenzen und eine Radiosendung geplant.

María Dolores Castrillo de Larreta-Azelain: mcastrillo@flog.uned.es

T. +34 91 398 9236

Fernando Sebastian Íscar Rüländ:

fernando.iscar-rueland@thyssenkrupp.com

Francisco de Paula Puig Blanes

fp.puig@poderjudicial.es

9. Criterios de evaluación y calificación

El 100% del resultado del curso se obtiene de un trabajo final, que habrá de entregarse obligatoriamente en tiempo y forma. Este ha de superarse con un mínimo de un 50% de su valor.

Dada la naturaleza del curso, únicamente se contempla la posibilidad de Apto/No Apto en la calificación final.

Das Ergebnis des Kurses wird zu 100 % durch eine Abschlussarbeit erzielt, die fristgerecht und in korrekter Form eingereicht werden muss. Diese muss mit mindestens 50% bestanden werden.

In Anbetracht der Art des Kurses wird nur die Möglichkeit "bestanden (Apto) / nicht bestanden (No Apto)" in der Endnote berücksichtigt.

10. Precio del curso

Precio de matrícula: 180,00 €.

11. Descuentos

11.1 Ayudas al estudio y descuentos

Se puede encontrar información general sobre ayudas al estudio y descuentos en [este enlace](#).

Debe hacer la solicitud de matrícula marcando la opción correspondiente, y posteriormente enviar la documentación al correo: descuentos@fundacion.uned.es.

12. Matriculación

Del 5 de septiembre al 12 de diciembre de 2024.

información de matrícula:

Fundación UNED

C/ Guzmán el Bueno, 133 - Edificio Germania, 1ª planta

28003 Madrid

Teléfonos: +34913867275/1592

Correo electrónico: bsaez@fundacion.uned.es

<http://www.fundacion.uned.es>

13. Responsable administrativo

Negociado de Institucionales.